

Lucembursko-Lucemburk: Uzavření rámcových smluv na překlady právních textů z některých úředních jazyků Evropské unie do francouzštiny**OJ S 101/2021 27/05/2021****Oznámení o zahájení zadávacího řízení****Služby****Právní základ:**

Nařízení (EU, Euratom) č. 2018/1046

Oddíl I: Veřejný zadavatel

I.1. Název a adresa

Úřední název: Soudní dvůr Evropské unie

Poštovní adresa: plateau de Kirchberg, bureau TC 07/0109

Obec: Luxembourg

Kód NUTS: LU000 Luxembourg

PSČ: L-2925

Země: Lucembursko

Kontaktní osoba: Unité de traduction de langue française

E-mail: FreelanceFR@curia.europa.eu**Internetové adresy:**Hlavní adresa: www.curia.europa.eu**I.3. Komunikace**Zadávací dokumentace je dostupná přímo a zcela bez omezení či poplatků na: https://curia.europa.eu/jcms/jcms/Jo2_10741/fr

Další informace lze získat na výše uvedené adrese

Nabídky nebo žádosti o účast musí být zaslány na výše uvedenou adresu

I.4. Druh veřejného zadavatele

Evropská instituce/agentura nebo mezinárodní organizace

I.5. Hlavní předmět činnosti

Služby pro širokou veřejnost

Oddíl II: Předmět

II.1. Rozsah veřejné zakázky**II.1.1. Název**

Uzavření rámcových smluv na překlady právních textů z některých úředních jazyků Evropské unie do francouzštiny

II.1.2. Hlavní kód CPV

79530000 Překladatelské služby

II.1.3. Druh zakázky

Služby

II.1.4. Stručný popis

Zakázka se týká 23 položek [viz část II.2)]. Položky jsou trvalé povahy, aby bylo možno přijímat nové žádosti o účast kdykoliv po dobu realizace zakázky. Rámcové smlouvy budou zadávány po položkách.

Smlouvy budou na dobu 1 roku s možností prodloužení tichou dohodou až o tři další 1letá období.

Je stanoven maximální počet rámcových smluv uzavřených po každou položku.

Na základě zadávacích kritérií bude vypracován hodnotící seznam zhotovitelů. Tento seznam určí počáteční pořadí, ve kterém budou smluvní partneři s ohledem na svou výslednou kapacitu a případnou oblast specializace kontaktováni, aby jim byla nabídnuta konkrétní práce.

Pořadí bude pravidelně přehodnocováno tak, aby odráželo skutečnou kvalitu dodaného plnění. Může rovněž dojít k úpravě pořadí, a to po uzavření nových rámcových smluv nebo po rozvázání stávajících rámcových smluv.

II.1.5. Předpokládaná celková hodnota

Hodnota bez DPH: 6 000 000,00 EUR

II.1.6. Informace o částech

Zakázka je rozdělena na části: ano
nabídky mohou být předkládány pro všechny části

II.2. Popis

II.2.1. Název

BG
Část č.: 1

II.2.2. Dodatečný(-é) kód(-y) CPV

79530000 Překladatelské služby

II.2.3. Místo plnění

Kód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Popis zakázky

Uzavření vícestranných rámcových smluv na překlady právních textů z bulharštiny do francouzštiny. Maximální počet rámcových smluv, které budou uzavřeny pro tuto položku, bude 20. Výzva k účasti v soutěži je trvalá.

II.2.5. Kritéria pro zadání zakázky

Cena není jediným kritériem zadání a všechna kritéria jsou uvedena pouze v zadávací dokumentaci

II.2.6. Předpokládaná hodnota

II.2.7. Doba trvání zakázky, rámcové smlouvy či dynamického nákupního systému

Doba trvání v měsících: 48
Tuto zakázku lze obnovit: ne

II.2.9. Informace o omezeních počtu zájemců, kteří budou vyzváni k účasti v nabídkovém řízení

Předpokládaný minimální počet: 20

II.2.10. Informace o variantách

Budou přijímány varianty: ne

II.2.11. Informace o opcích

Opce: ne

II.2.13. Informace o financování z prostředků Evropské unie

Zakázka se vztahuje k projektu a/nebo programu financovanému z prostředků Evropské unie: ne

II.2.14. Další informace

Soudní dvůr si vyhrazuje právo zamítnout nepřiměřeně vysoké nebo nízké nabídky.

II.2. Popis

II.2.1. Název

CS

Část č.: 2

II.2.2. Dodatečný(-é) kód(-y) CPV

79530000 Překladatelské služby

II.2.3. Místo plnění

Kód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Popis zakázky

Uzavření vícestranných rámcových smluv na překlady právních textů z češtiny do francouzštiny. Maximální počet rámcových smluv, které budou uzavřeny pro tuto položku, bude 20. Výzva k účasti v soutěži je trvalá.

II.2.5. Kritéria pro zadání zakázky

Cena není jediným kritériem zadání a všechna kritéria jsou uvedena pouze v zadávací dokumentaci

II.2.6. Předpokládaná hodnota

II.2.7. Doba trvání zakázky, rámcové smlouvy či dynamického nákupního systému

Doba trvání v měsících: 48

Tuto zakázku lze obnovit: ne

II.2.9. Informace o omezeních počtu zájemců, kteří budou vyzváni k účasti v nabídkovém řízení

Předpokládaný minimální počet: 20

II.2.10. Informace o variantách

Budou přijímány varianty: ne

II.2.11. Informace o opcích

Opce: ne

II.2.13. Informace o financování z prostředků Evropské unie

Zakázka se vztahuje k projektu a/nebo programu financovanému z prostředků Evropské unie: ne

II.2.14. Další informace

Průměrná cena uhrazená v roce 2020 v případě stejné položky v rámci předchozí zakázky byla ve výši 22,52 EUR (cena za normostranu, která sestává z 1 500 znaků bez mezer, ve zdrojovém jazyce a pokrývá veškeré náklady).

Soudní dvůr si vyhrazuje právo zamítnout nepřiměřeně vysoké nebo nízké nabídky.

II.2. Popis

II.2.1. Název

DA

Část č.: 3

II.2.2. Dodatečný(-é) kód(-y) CPV

79530000 Překladatelské služby

II.2.3. Místo plnění

Kód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Popis zakázky

Uzavření vícestranných rámcových smluv na překlady právních textů z dánštiny do francouzštiny. Maximální počet rámcových smluv, které budou uzavřeny pro tuto položku, bude 20. Výzva k účasti v soutěži je trvalá.

II.2.5. Kritéria pro zadání zakázky

Cena není jediným kritériem zadání a všechna kritéria jsou uvedena pouze v zadávací dokumentaci

II.2.6. Předpokládaná hodnota

II.2.7. Doba trvání zakázky, rámcové smlouvy či dynamického nákupního systému

Doba trvání v měsících: 48

Tuto zakázku lze obnovit: ne

II.2.9. Informace o omezeních počtu zájemců, kteří budou vyzváni k účasti v nabídkovém řízení

Předpokládaný minimální počet: 20

II.2.10. Informace o variantách

Budou přijímány varianty: ne

II.2.11. Informace o opcích

Opce: ne

II.2.13. Informace o financování z prostředků Evropské unie

Zakázka se vztahuje k projektu a/nebo programu financovanému z prostředků Evropské unie: ne

II.2.14. Další informace

Soudní dvůr si vyhrazuje právo zamítnout nepřiměřeně vysoké nebo nízké nabídky.

II.2. Popis

II.2.1. Název

DE

Část č.: 4

II.2.2. Dodatečný(-é) kód(-y) CPV

79530000 Překladatelské služby

II.2.3. Místo plnění

II.2.4. Popis zakázky

Uzavření vícestranných rámcových smluv na překlad právních textů z němčiny do francouzštiny. Maximální počet rámcových smluv, které budou uzavřeny pro tuto položku, bude 60. Výzva k účasti v soutěži je trvalá.

II.2.5. Kritéria pro zadání zakázky

Cena není jediným kritériem zadání a všechna kritéria jsou uvedena pouze v zadávací dokumentaci

II.2.6. Předpokládaná hodnota

II.2.7. Doba trvání zakázky, rámcové smlouvy či dynamického nákupního systému

Doba trvání v měsících: 48

Tuto zakázku lze obnovit: ne

II.2.9. Informace o omezeních počtu zájemců, kteří budou vyzváni k účasti v nabídkovém řízení

Předpokládaný minimální počet: 60

II.2.10. Informace o variantách

Budou přijímány varianty: ne

II.2.11. Informace o opcích

Opce: ne

II.2.13. Informace o financování z prostředků Evropské unie

Zakázka se vztahuje k projektu a/nebo programu financovanému z prostředků Evropské unie: ne

II.2.14. Další informace

Průměrná cena uhrazená v roce 2020 v případě stejné položky v rámci předchozí zakázky byla ve výši 42,24 EUR (cena za normostranu, která sestává z 1 500 znaků bez mezer, ve zdrojovém jazyce a pokrývá veškeré náklady).

Soudní dvůr si vyhrazuje právo zamítnout nepřiměřeně vysoké nebo nízké nabídky.

II.2. Popis

II.2.1. Název

EL

Část č.: 5

II.2.2. Dodatečný(-é) kód(-y) CPV

79530000 Překladatelské služby

II.2.3. Místo plnění

Kód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Popis zakázky

Uzavření vícestranných rámcových smluv na překlady právních textů z řečtiny do francouzštiny. Maximální počet rámcových smluv, které budou uzavřeny pro tuto položku, bude 40. Výzva k účasti v soutěži je trvalá.

II.2.5.

Kritéria pro zadání zakázky

Cena není jediným kritériem zadání a všechna kritéria jsou uvedena pouze v zadávací dokumentaci

II.2.6. Předpokládaná hodnota

II.2.7. Doba trvání zakázky, rámcové smlouvy či dynamického nákupního systému

Doba trvání v měsících: 48

Tuto zakázku lze obnovit: ne

II.2.9. Informace o omezeních počtu zájemců, kteří budou vyzváni k účasti v nabídkovém řízení

Předpokládaný minimální počet: 40

II.2.10. Informace o variantách

Budou přijímány varianty: ne

II.2.11. Informace o opcích

Opce: ne

II.2.13. Informace o financování z prostředků Evropské unie

Zakázka se vztahuje k projektu a/nebo programu financovanému z prostředků Evropské unie: ne

II.2.14. Další informace

Průměrná cena uhrazená v roce 2020 v případě stejné položky v rámci předchozí zakázky byla ve výši 32,01 EUR (cena za normostranu, která sestává z 1 500 znaků bez mezer, ve zdrojovém jazyce a pokrývá veškeré náklady).

Soudní dvůr si vyhrazuje právo zamítnout nepřiměřeně vysoké nebo nízké nabídky.

II.2. Popis

II.2.1. Název

EN

Část č.: 6

II.2.2. Dodatečný(-é) kód(-y) CPV

79530000 Překladačské služby

II.2.3. Místo plnění

Kód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Popis zakázky

Uzavření vícestranných rámcových smluv na překlad právních textů z angličtiny do francouzštiny. Maximální počet rámcových smluv, které budou uzavřeny pro tuto položku, bude 80. Výzva k účasti v soutěži je trvalá.

II.2.5. Kritéria pro zadání zakázky

Cena není jediným kritériem zadání a všechna kritéria jsou uvedena pouze v zadávací dokumentaci

II.2.6. Předpokládaná hodnota

II.2.7. Doba trvání zakázky, rámcové smlouvy či dynamického nákupního systému

Doba trvání v měsících: 48

Tuto zakázku lze obnovit: ne

II.2.9. Informace o omezeních počtu zájemců, kteří budou vyzváni k účasti v nabídkovém řízení

Předpokládaný minimální počet: 80

II.2.10. Informace o variantách

Budou přijímány varianty: ne

II.2.11. Informace o opcích

Opce: ne

II.2.13. Informace o financování z prostředků Evropské unie

Zakázka se vztahuje k projektu a/nebo programu financovanému z prostředků Evropské unie: ne

II.2.14. Další informace

Průměrná cena uhrazená v roce 2020 v případě stejné položky v rámci předchozí zakázky byla ve výši 38,62 EUR (cena za normostranu, která sestává z 1 500 znaků bez mezer, ve zdrojovém jazyce a pokrývá veškeré náklady).

Soudní dvůr si vyhrazuje právo zamítnout nepřiměřeně vysoké nebo nízké nabídky.

II.2. Popis

II.2.1. Název

ES

Část č.: 7

II.2.2. Dodatečný(-é) kód(-y) CPV

79530000 Překladačské služby

II.2.3. Místo plnění

Kód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Popis zakázky

Uzavření vícestranných rámcových smluv na překlad právních textů ze španělštiny do francouzštiny. Maximální počet rámcových smluv, které budou uzavřeny pro tuto položku, bude 40. Výzva k účasti v soutěži je trvalá.

II.2.5. Kritéria pro zadání zakázky

Cena není jediným kritériem zadání a všechna kritéria jsou uvedena pouze v zadávací dokumentaci

II.2.6. Předpokládaná hodnota

II.2.7. Doba trvání zakázky, rámcové smlouvy či dynamického nákupního systému

Doba trvání v měsících: 48

Tuto zakázku lze obnovit: ne

II.2.9. Informace o omezeních počtu zájemců, kteří budou vyzváni k účasti v nabídkovém řízení

Předpokládaný minimální počet: 40

II.2.10. Informace o variantách

Budou přijímány varianty: ne

II.2.11. Informace o opcích

Opce: ne

II.2.13. Informace o financování z prostředků Evropské unie

Zakázka se vztahuje k projektu a/nebo programu financovanému z prostředků Evropské unie:
ne

II.2.14. Další informace

Průměrná cena uhrazená v roce 2020 v případě stejné položky v rámci předchozí zakázky byla ve výši 41,26 EUR (cena za normostranu, která sestává z 1 500 znaků bez mezer, ve zdrojovém jazyce a pokrývá veškeré náklady).

Soudní dvůr si vyhrazuje právo zamítnout nepřiměřeně vysoké nebo nízké nabídky.

II.2. Popis

II.2.1. Název

ET

Část č.: 8

II.2.2. Dodatečný(-é) kód(-y) CPV

79530000 Překladatelské služby

II.2.3. Místo plnění

Kód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Popis zakázky

Uzavření vícestranných rámcových smluv na překlady právních textů z estonštiny do francouzštiny. Maximální počet rámcových smluv, které budou uzavřeny pro tuto položku, bude 20. Výzva k účasti v soutěži je trvalá.

II.2.5. Kritéria pro zadání zakázky

Cena není jediným kritériem zadání a všechna kritéria jsou uvedena pouze v zadávací dokumentaci

II.2.6. Předpokládaná hodnota

II.2.7. Doba trvání zakázky, rámcové smlouvy či dynamického nákupního systému

Doba trvání v měsících: 48

Tuto zakázku lze obnovit: ne

II.2.9. Informace o omezeních počtu zájemců, kteří budou vyzváni k účasti v nabídkovém řízení

Předpokládaný minimální počet: 20

II.2.10. Informace o variantách

Budou přijímány varianty: ne

II.2.11. Informace o opcích

Opce: ne

II.2.13. Informace o financování z prostředků Evropské unie

Zakázka se vztahuje k projektu a/nebo programu financovanému z prostředků Evropské unie:
ne

II.2.14. Další informace

Průměrná cena uhrazená v roce 2020 v případě stejné položky v rámci předchozí zakázky byla ve výši 41,00 EUR (cena za normostranu, která sestává z 1 500 znaků bez mezer, ve zdrojovém jazyce a pokrývá veškeré náklady).

Soudní dvůr si vyhrazuje právo zamítnout nepřiměřeně vysoké nebo nízké nabídky.

II.2. Popis

II.2.1. Název

FI

Část č.: 9

II.2.2. Dodatečný(-é) kód(-y) CPV

79530000 Překladatelské služby

II.2.3. Místo plnění

Kód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Popis zakázky

Uzavření vícestranných rámcových smluv na překlady právních textů z finštiny do francouzštiny. Maximální počet rámcových smluv, které budou uzavřeny pro tuto položku, bude 20. Výzva k účasti v soutěži je trvalá.

II.2.5. Kritéria pro zadání zakázky

Cena není jediným kritériem zadání a všechna kritéria jsou uvedena pouze v zadávací dokumentaci

II.2.6. Předpokládaná hodnota

II.2.7. Doba trvání zakázky, rámcové smlouvy či dynamického nákupního systému

Doba trvání v měsících: 48

Tuto zakázku lze obnovit: ne

II.2.9. Informace o omezeních počtu zájemců, kteří budou vyzváni k účasti v nabídkovém řízení

Předpokládaný minimální počet: 20

II.2.10. Informace o variantách

Budou přijímány varianty: ne

II.2.11. Informace o opcích

Opce: ne

II.2.13. Informace o financování z prostředků Evropské unie

Zakázka se vztahuje k projektu a/nebo programu financovanému z prostředků Evropské unie: ne

II.2.14. Další informace

Soudní dvůr si vyhrazuje právo zamítnout nepřiměřeně vysoké nebo nízké nabídky.

II.2. Popis

II.2.1. Název

GA

Část č.: 10

II.2.2.

Dodatečný(-é) kód(-y) CPV

79530000 Překladatelské služby

II.2.3. Místo plnění

Kód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Popis zakázky

Uzavření vícestranných rámcových smluv na překlad právních textů z irštiny do francouzštiny. Maximální počet rámcových smluv, které budou uzavřeny pro tuto položku, bude 20. Výzva k účasti v soutěži je trvalá.

II.2.5. Kritéria pro zadání zakázky

Cena není jediným kritériem zadání a všechna kritéria jsou uvedena pouze v zadávací dokumentaci

II.2.6. Předpokládaná hodnota**II.2.7. Doba trvání zakázky, rámcové smlouvy či dynamického nákupního systému**

Doba trvání v měsících: 48

Tuto zakázku lze obnovit: ne

II.2.9. Informace o omezeních počtu zájemců, kteří budou vyzváni k účasti v nabídkovém řízení

Předpokládaný minimální počet: 20

II.2.10. Informace o variantách

Budou přijímány varianty: ne

II.2.11. Informace o opcích

Opce: ne

II.2.13. Informace o financování z prostředků Evropské unie

Zakázka se vztahuje k projektu a/nebo programu financovanému z prostředků Evropské unie: ne

II.2.14. Další informace

Soudní dvůr si vyhrazuje právo zamítnout nepřiměřeně vysoké nebo nízké nabídky.

II.2. Popis**II.2.1. Název**

HR

Část č.: 11

II.2.2. Dodatečný(-é) kód(-y) CPV

79530000 Překladatelské služby

II.2.3. Místo plnění

Kód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Popis zakázky

Uzavření vícestranných rámcových smluv na překlad právních textů z chorvatštiny do francouzštiny. Maximální počet rámcových smluv, které budou uzavřeny pro tuto položku, bude 20. Výzva k účasti v soutěži je trvalá.

II.2.5.

Kritéria pro zadání zakázky

Cena není jediným kritériem zadání a všechna kritéria jsou uvedena pouze v zadávací dokumentaci

II.2.6. Předpokládaná hodnota

II.2.7. Doba trvání zakázky, rámcové smlouvy či dynamického nákupního systému

Doba trvání v měsících: 48

Tuto zakázku lze obnovit: ne

II.2.9. Informace o omezeních počtu zájemců, kteří budou vyzváni k účasti v nabídkovém řízení

Předpokládaný minimální počet: 20

II.2.10. Informace o variantách

Budou přijímány varianty: ne

II.2.11. Informace o opcích

Opce: ne

II.2.13. Informace o financování z prostředků Evropské unie

Zakázka se vztahuje k projektu a/nebo programu financovanému z prostředků Evropské unie: ne

II.2.14. Další informace

Soudní dvůr si vyhrazuje právo zamítnout nepřiměřeně vysoké nebo nízké nabídky.

II.2. Popis

II.2.1. Název

HU

Část č.: 12

II.2.2. Dodatečný(-é) kód(-y) CPV

79530000 Překladatelské služby

II.2.3. Místo plnění

Kód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Popis zakázky

Uzavření vícestranných rámcových smluv na překlady právních textů z maďarštiny do francouzštiny. Maximální počet rámcových smluv, které budou uzavřeny pro tuto položku, bude 20. Výzva k účasti v soutěži je trvalá.

II.2.5. Kritéria pro zadání zakázky

Cena není jediným kritériem zadání a všechna kritéria jsou uvedena pouze v zadávací dokumentaci

II.2.6. Předpokládaná hodnota

II.2.7. Doba trvání zakázky, rámcové smlouvy či dynamického nákupního systému

Doba trvání v měsících: 48

Tuto zakázku lze obnovit: ne

II.2.9.

Informace o omezeních počtu zájemců, kteří budou vyzváni k účasti v nabídkovém řízení

Předpokládaný minimální počet: 20

II.2.10. Informace o variantách

Budou přijímány varianty: ne

II.2.11. Informace o opcích

Opce: ne

II.2.13. Informace o financování z prostředků Evropské unie

Zakázka se vztahuje k projektu a/nebo programu financovanému z prostředků Evropské unie: ne

II.2.14. Další informace

Soudní dvůr si vyhrazuje právo zamítnout nepřiměřeně vysoké nebo nízké nabídky.

II.2. Popis

II.2.1. Název

IT

Část č.: 13

II.2.2. Dodatečný(-é) kód(-y) CPV

79530000 Překladatelské služby

II.2.3. Místo plnění

Kód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Popis zakázky

Uzavření vícestranných rámcových smluv na překlad právních textů z italštiny do francouzštiny. Maximální počet rámcových smluv, které budou uzavřeny pro tuto položku, bude 40. Výzva k účasti v soutěži je trvalá.

II.2.5. Kritéria pro zadání zakázky

Cena není jediným kritériem zadání a všechna kritéria jsou uvedena pouze v zadávací dokumentaci

II.2.6. Předpokládaná hodnota

II.2.7. Doba trvání zakázky, rámcové smlouvy či dynamického nákupního systému

Doba trvání v měsících: 48

Tuto zakázku lze obnovit: ne

II.2.9. Informace o omezeních počtu zájemců, kteří budou vyzváni k účasti v nabídkovém řízení

Předpokládaný minimální počet: 40

II.2.10. Informace o variantách

Budou přijímány varianty: ne

II.2.11. Informace o opcích

Opce: ne

II.2.13.

Informace o financování z prostředků Evropské unie

Zakázka se vztahuje k projektu a/nebo programu financovanému z prostředků Evropské unie: ne

II.2.14. Další informace

Průměrná cena uhrazená v roce 2020 v případě stejné položky v rámci předchozí zakázky byla ve výši 37,68 EUR (celková cena za normostranu, která sestává z 1 500 znaků bez mezer, ve zdrojovém jazyce a pokrývá veškeré náklady).

Soudní dvůr si vyhrazuje právo zamítnout nepřiměřeně vysoké nebo nízké nabídky.

II.2. Popis

II.2.1. Název

LT

Část č.: 14

II.2.2. Dodatečný(-é) kód(-y) CPV

79530000 Překladatelské služby

II.2.3. Místo plnění

Kód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Popis zakázky

Uzavření vícestranných rámcových smluv na překlady právních textů z litevštiny do francouzštiny. Maximální počet rámcových smluv, které budou uzavřeny pro tuto položku, bude 20. Výzva k účasti v soutěži je trvalá.

II.2.5. Kritéria pro zadání zakázky

Cena není jediným kritériem zadání a všechna kritéria jsou uvedena pouze v zadávací dokumentaci

II.2.6. Předpokládaná hodnota

II.2.7. Doba trvání zakázky, rámcové smlouvy či dynamického nákupního systému

Doba trvání v měsících: 48

Tuto zakázku lze obnovit: ne

II.2.9. Informace o omezeních počtu zájemců, kteří budou vyzváni k účasti v nabídkovém řízení

Předpokládaný minimální počet: 20

II.2.10. Informace o variantách

Budou přijímány varianty: ne

II.2.11. Informace o opcích

Opce: ne

II.2.13. Informace o financování z prostředků Evropské unie

Zakázka se vztahuje k projektu a/nebo programu financovanému z prostředků Evropské unie: ne

II.2.14. Další informace

Soudní dvůr si vyhrazuje právo zamítnout nepřiměřeně vysoké nebo nízké nabídky.

II.2. Popis

II.2.1. Název

LV

Část č.: 15

II.2.2. Dodatečný(-é) kód(-y) CPV

79530000 Překladatelské služby

II.2.3. Místo plnění

Kód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Popis zakázky

Uzavření vícestranných rámcových smluv na překlady právních textů z lotyštiny do francouzštiny. Maximální počet rámcových smluv, které budou uzavřeny pro tuto položku, bude 20. Výzva k účasti v soutěži je trvalá.

II.2.5. Kritéria pro zadání zakázky

Cena není jediným kritériem zadání a všechna kritéria jsou uvedena pouze v zadávací dokumentaci

II.2.6. Předpokládaná hodnota

II.2.7. Doba trvání zakázky, rámcové smlouvy či dynamického nákupního systému

Doba trvání v měsících: 48

Tuto zakázku lze obnovit: ne

II.2.9. Informace o omezeních počtu zájemců, kteří budou vyzváni k účasti v nabídkovém řízení

Předpokládaný minimální počet: 20

II.2.10. Informace o variantách

Budou přijímány varianty: ne

II.2.11. Informace o opcích

Opce: ne

II.2.13. Informace o financování z prostředků Evropské unie

Zakázka se vztahuje k projektu a/nebo programu financovanému z prostředků Evropské unie: ne

II.2.14. Další informace

Průměrná cena uhrazená v roce 2020 v případě stejné položky v rámci předchozí zakázky byla ve výši 35,00 EUR (celková cena za normostranu, která sestává z 1 500 znaků bez mezer, ve zdrojovém jazyce a pokrývá veškeré náklady).

Soudní dvůr si vyhrazuje právo zamítnout nepřiměřeně vysoké nebo nízké nabídky.

II.2. Popis

II.2.1. Název

MT

Část č.: 16

II.2.2. Dodatečný(-é) kód(-y) CPV

79530000 Překladatelské služby

II.2.3. Místo plnění

II.2.4. Popis zakázky

Uzavření vícestranných rámcových smluv na překlady právních textů z maltštiny do francouzštiny. Maximální počet rámcových smluv, které budou uzavřeny pro tuto položku, bude 20. Výzva k účasti v soutěži je trvalá.

II.2.5. Kritéria pro zadání zakázky

Cena není jediným kritériem zadání a všechna kritéria jsou uvedena pouze v zadávací dokumentaci

II.2.6. Předpokládaná hodnota

II.2.7. Doba trvání zakázky, rámcové smlouvy či dynamického nákupního systému

Doba trvání v měsících: 48

Tuto zakázku lze obnovit: ne

II.2.9. Informace o omezeních počtu zájemců, kteří budou vyzváni k účasti v nabídkovém řízení

Předpokládaný minimální počet: 20

II.2.10. Informace o variantách

Budou přijímány varianty: ne

II.2.11. Informace o opcích

Opce: ne

II.2.13. Informace o financování z prostředků Evropské unie

Zakázka se vztahuje k projektu a/nebo programu financovanému z prostředků Evropské unie: ne

II.2.14. Další informace

Soudní dvůr si vyhrazuje právo zamítnout nepřiměřeně vysoké nebo nízké nabídky.

II.2. Popis

II.2.1. Název

NL

Část č.: 17

II.2.2. Dodatečný(-é) kód(-y) CPV

79530000 Překladatelské služby

II.2.3. Místo plnění

Kód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Popis zakázky

Uzavření vícestranných rámcových smluv na překlad právních textů z nizozemštiny do francouzštiny. Maximální počet rámcových smluv, které budou uzavřeny pro tuto položku, bude 40. Výzva k účasti v soutěži je trvalá.

II.2.5. Kritéria pro zadání zakázky

Cena není jediným kritériem zadání a všechna kritéria jsou uvedena pouze v zadávací dokumentaci

II.2.6. Předpokládaná hodnota

II.2.7. Doba trvání zakázky, rámcové smlouvy či dynamického nákupního systému

Doba trvání v měsících: 48

Tuto zakázku lze obnovit: ne

II.2.9. Informace o omezeních počtu zájemců, kteří budou vyzváni k účasti v nabídkovém řízení

Předpokládaný minimální počet: 40

II.2.10. Informace o variantách

Budou přijímány varianty: ne

II.2.11. Informace o opcích

Opce: ne

II.2.13. Informace o financování z prostředků Evropské unie

Zakázka se vztahuje k projektu a/nebo programu financovanému z prostředků Evropské unie:
ne

II.2.14. Další informace

Průměrná cena uhrazená v roce 2020 v případě stejné položky v rámci předchozí zakázky byla ve výši 33,41 EUR (cena za normostranu, která sestává z 1 500 znaků bez mezer, ve zdrojovém jazyce a pokrývá veškeré náklady).

Soudní dvůr si vyhrazuje právo zamítnout nepřiměřeně vysoké nebo nízké nabídky.

II.2. Popis

II.2.1. Název

PL

Část č.: 18

II.2.2. Dodatečný(-é) kód(-y) CPV

79530000 Překladatelské služby

II.2.3. Místo plnění

Kód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Popis zakázky

Uzavření vícestranných rámcových smluv na překlad právních textů z polštiny do francouzštiny. Maximální počet rámcových smluv, které budou uzavřeny pro tuto položku, bude 40. Výzva k účasti v soutěži je trvalá.

II.2.5. Kritéria pro zadání zakázky

Cena není jediným kritériem zadání a všechna kritéria jsou uvedena pouze v zadávací dokumentaci

II.2.6. Předpokládaná hodnota

II.2.7. Doba trvání zakázky, rámcové smlouvy či dynamického nákupního systému

Doba trvání v měsících: 48

Tuto zakázku lze obnovit: ne

II.2.9. Informace o omezeních počtu zájemců, kteří budou vyzváni k účasti v nabídkovém řízení

Předpokládaný minimální počet: 40

II.2.10. Informace o variantách

Budou přijímány varianty: ne

II.2.11. Informace o opcích

Opce: ne

II.2.13. Informace o financování z prostředků Evropské unie

Zakázka se vztahuje k projektu a/nebo programu financovanému z prostředků Evropské unie: ne

II.2.14. Další informace

Průměrná cena uhrazená v roce 2020 v případě stejné položky v rámci předchozí zakázky byla ve výši 42,66 EUR (cena za normostranu, která sestává z 1 500 znaků bez mezer, ve zdrojovém jazyce a pokrývá veškeré náklady).

Soudní dvůr si vyhrazuje právo zamítnout nepřiměřeně vysoké nebo nízké nabídky.

II.2. Popis

II.2.1. Název

PT

Část č.: 19

II.2.2. Dodatečný(-é) kód(-y) CPV

79530000 Překladačské služby

II.2.3. Místo plnění

Kód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Popis zakázky

Uzavření vícestranných rámcových smluv na překlad právních textů z portugalštiny do francouzštiny. Maximální počet rámcových smluv, které budou uzavřeny pro tuto položku, bude 20. Výzva k účasti v soutěži je trvalá.

II.2.5. Kritéria pro zadání zakázky

Cena není jediným kritériem zadání a všechna kritéria jsou uvedena pouze v zadávací dokumentaci

II.2.6. Předpokládaná hodnota

II.2.7. Doba trvání zakázky, rámcové smlouvy či dynamického nákupního systému

Doba trvání v měsících: 48

Tuto zakázku lze obnovit: ne

II.2.9. Informace o omezeních počtu zájemců, kteří budou vyzváni k účasti v nabídkovém řízení

Předpokládaný minimální počet: 20

II.2.10. Informace o variantách

Budou přijímány varianty: ne

II.2.11. Informace o opcích

Opce: ne

II.2.13.

Informace o financování z prostředků Evropské unie

Zakázka se vztahuje k projektu a/nebo programu financovanému z prostředků Evropské unie: ne

II.2.14. Další informace

Průměrná cena uhrazená v roce 2020 v případě stejné položky v rámci předchozí zakázky byla ve výši 46,06 EUR (cena za normostranu, která sestává z 1 500 znaků bez mezer, ve zdrojovém jazyce a pokrývá veškeré náklady).

Soudní dvůr si vyhrazuje právo zamítnout nepřiměřeně vysoké nebo nízké nabídky.

II.2. Popis

II.2.1. Název

RO

Část č.: 20

II.2.2. Dodatečný(-é) kód(-y) CPV

79530000 Překladatelské služby

II.2.3. Místo plnění

Kód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Popis zakázky

Uzavření vícestranných rámcových smluv na překlady právních textů z rumunštiny do francouzštiny. Maximální počet rámcových smluv, které budou uzavřeny pro tuto položku, bude 20. Výzva k účasti v soutěži je trvalá.

II.2.5. Kritéria pro zadání zakázky

Cena není jediným kritériem zadání a všechna kritéria jsou uvedena pouze v zadávací dokumentaci

II.2.6. Předpokládaná hodnota

II.2.7. Doba trvání zakázky, rámcové smlouvy či dynamického nákupního systému

Doba trvání v měsících: 48

Tuto zakázku lze obnovit: ne

II.2.9. Informace o omezeních počtu zájemců, kteří budou vyzváni k účasti v nabídkovém řízení

Předpokládaný minimální počet: 20

II.2.10. Informace o variantách

Budou přijímány varianty: ne

II.2.11. Informace o opcích

Opce: ne

II.2.13. Informace o financování z prostředků Evropské unie

Zakázka se vztahuje k projektu a/nebo programu financovanému z prostředků Evropské unie: ne

II.2.14. Další informace

Průměrná cena uhrazená v roce 2020 v případě stejné položky v rámci předchozí zakázky byla ve výši 38,00 EUR (cena za normostranu, která sestává z 1 500 znaků bez mezer, ve zdrojovém jazyce a pokrývá veškeré náklady).

Soudní dvůr si vyhrazuje právo zamítnout nepřiměřeně vysoké nebo nízké nabídky.

II.2. Popis

II.2.1. Název

SK

Část č.: 21

II.2.2. Dodatečný(-é) kód(-y) CPV

79530000 Překladatelské služby

II.2.3. Místo plnění

Kód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Popis zakázky

Uzavření vícestranných rámcových smluv na překlady právních textů ze slovenštiny do francouzštiny. Maximální počet rámcových smluv, které budou uzavřeny pro tuto položku, bude 20. Výzva k účasti v soutěži je trvalá.

II.2.5. Kritéria pro zadání zakázky

Cena není jediným kritériem zadání a všechna kritéria jsou uvedena pouze v zadávací dokumentaci

II.2.6. Předpokládaná hodnota

II.2.7. Doba trvání zakázky, rámcové smlouvy či dynamického nákupního systému

Doba trvání v měsících: 48

Tuto zakázku lze obnovit: ne

II.2.9. Informace o omezeních počtu zájemců, kteří budou vyzváni k účasti v nabídkovém řízení

Předpokládaný minimální počet: 20

II.2.10. Informace o variantách

Budou přijímány varianty: ne

II.2.11. Informace o opcích

Opce: ne

II.2.13. Informace o financování z prostředků Evropské unie

Zakázka se vztahuje k projektu a/nebo programu financovanému z prostředků Evropské unie: ne

II.2.14. Další informace

Průměrná cena uhrazená v roce 2020 v případě stejné položky v rámci předchozí zakázky byla ve výši 36,00 EUR (celková cena za normostranu, která sestává z 1 500 znaků bez mezer, ve zdrojovém jazyce a pokrývá veškeré náklady).

Soudní dvůr si vyhrazuje právo zamítnout nepřiměřeně vysoké nebo nízké nabídky.

II.2. Popis

II.2.1. Název

SL

Část č.: 22

II.2.2.

Dodatečný(-é) kód(-y) CPV

79530000 Překladatelské služby

II.2.3. Místo plnění

Kód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Popis zakázky

Uzavření vícestranných rámcových smluv na překlad právních textů ze slovinštiny do francouzštiny. Maximální počet rámcových smluv, které budou uzavřeny pro tuto položku, bude 20. Výzva k účasti v soutěži je trvalá.

II.2.5. Kritéria pro zadání zakázky

Cena není jediným kritériem zadání a všechna kritéria jsou uvedena pouze v zadávací dokumentaci

II.2.6. Předpokládaná hodnota**II.2.7. Doba trvání zakázky, rámcové smlouvy či dynamického nákupního systému**

Doba trvání v měsících: 48

Tuto zakázku lze obnovit: ne

II.2.9. Informace o omezeních počtu zájemců, kteří budou vyzváni k účasti v nabídkovém řízení

Předpokládaný minimální počet: 20

II.2.10. Informace o variantách

Budou přijímány varianty: ne

II.2.11. Informace o opcích

Opce: ne

II.2.13. Informace o financování z prostředků Evropské unie

Zakázka se vztahuje k projektu a/nebo programu financovanému z prostředků Evropské unie: ne

II.2.14. Další informace

Soudní dvůr si vyhrazuje právo zamítnout nepřiměřeně vysoké nebo nízké nabídky.

II.2. Popis**II.2.1. Název**

SV

Část č.: 23

II.2.2. Dodatečný(-é) kód(-y) CPV

79530000 Překladatelské služby

II.2.3. Místo plnění

Kód NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Popis zakázky

Uzavření vícestranných rámcových smluv na překlad právních textů ze švédštiny do francouzštiny. Maximální počet rámcových smluv, které budou uzavřeny pro tuto položku, bude 20. Výzva k účasti v soutěži je trvalá.

II.2.5.

Kritéria pro zadání zakázky

Cena není jediným kritériem zadání a všechna kritéria jsou uvedena pouze v zadávací dokumentaci

II.2.6. Předpokládaná hodnota

II.2.7. Doba trvání zakázky, rámcové smlouvy či dynamického nákupního systému

Doba trvání v měsících: 48

Tuto zakázku lze obnovit: ne

II.2.9. Informace o omezeních počtu zájemců, kteří budou vyzváni k účasti v nabídkovém řízení

Předpokládaný minimální počet: 20

II.2.10. Informace o variantách

Budou přijímány varianty: ne

II.2.11. Informace o opcích

Opce: ne

II.2.13. Informace o financování z prostředků Evropské unie

Zakázka se vztahuje k projektu a/nebo programu financovanému z prostředků Evropské unie: ne

II.2.14. Další informace

Průměrná cena uhrazená v roce 2020 v případě stejné položky v rámci předchozí zakázky byla ve výši 35,53 EUR (celková cena za normostranu, která sestává z 1 500 znaků bez mezer, ve zdrojovém jazyce a pokrývá veškeré náklady).

Soudní dvůr si vyhrazuje právo zamítnout nepřiměřeně vysoké nebo nízké nabídky.

Oddíl III: Právní, ekonomické, finanční a technické informace

III.1. Podmínky účasti

III.1.1. Profesní kvalifikační předpoklady dodavatelů, včetně požadavků týkajících se registrace v profesních nebo jiných rejstřících

Seznam a stručný popis podmínek:

Tohoto zadávacího řízení se může za stejných podmínek účastnit každá fyzická nebo právnická osoba, která spadá do oblasti působnosti smluv zakládajících Evropskou unii, a každá fyzická nebo právnická osoba usazená ve třetí zemi, která s Evropskou unií uzavřela zvláštní dohodu v oblasti veřejných zakázek, za podmínek stanovených v uvedené dohodě. Uchazeči musí uvést stát, v němž mají pobyt a poskytnout potřebný důkaz v souladu s jeho vnitrostátními právními předpisy.

Uchazeči musí podepsat čestné prohlášení (k dispozici na internetové adrese uvedené v bodě I.3), týkající se kritérií pro vyloučení a kritérií pro výběr, že se nenacházejí v žádné ze situací uvedených v člácích 136 až 140 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 2018/1046.

Pokud je uchazečem právnická osoba (nebo právnická osoba tvořící součást konsorcia), vztahují se tato kritéria vyloučení na uchazeče a na každého poskytovatele služeb předloženého uchazečem.

Poskytnuty musí být rovněž následující informace:

A) pokud je uchazečem právnická osoba (nebo právnická osoba tvořící součást konsorcia):
— označení a doklad o sídle,

— označení právního postavení a osvědčení o právním postavení, například zápisem v obchodním rejstříku, zápisem v rejstříku plátců DPH, kopiemi zakladací listiny nebo společenské smlouvy v souladu s ustanoveními státu, ve kterém má uchazeč sídlo,
— totožnost osob s pravomocí k jejich zastupování, rozhodování nebo řízení,

B) pokud je uchazečem fyzická osoba (nebo fyzická osoba tvořící součást konsorcia):

— prohlášení o statutu samostatně výdělečně činné osoby v souvislosti s poskytováním služeb, na něž se zakázka vztahuje,
— prohlášení ohledně platebních povinností DPH.

Žádosti o účast musí být napsány tak, aby je bylo možné je co nejrychleji, nejúplněji a nejpresněji vyhodnotit a zvolit uchazeče, kteří budou vyzváni k účasti v nabídkovém řízení. Uchazečům, kteří neposkytli dostatek informací při vyplňování povinného formuláře přihlášky [k dispozici na internetové adrese uvedené v bodě I.3)] a přiložením uvedených dokumentů a dokladů, mohou být jejich žádosti o účast zamítnuty.

Počet vyhotovení žádosti musí odpovídat počtu položek, kterých se žádost týká, a informace nezbytné pro vyhodnocení schopností uchazeče musí být uvedeny pro každou jednotlivou položku zvlášť.

Z účasti na zakázce pro příslušnou položku mohou být vyloučeni uchazeči, jejichž rámcová smlouva pro stejnou položku byla Soudním dvorem ukončena z důvodu nedostatečné kvality.

III.1.2. Ekonomická a finanční situace

Seznam a stručný popis kritérií pro výběr:

Žádné.

III.1.3. Technická a odborná způsobilost

Seznam a stručný popis kritérií pro výběr:

Ve vztahu k uchazečům, kteří jsou fyzickými osobami, a v případě právnických osob musí každá fyzická osoba zapojená do poskytování zmíněných služeb splňovat následující minimální úroveň norem ve vztahu k odborné způsobilosti:

— úplné právnické vzdělání (obecné zaměření) vedoucí k univerzitnímu titulu ve francouzštině na francouzské, belgické nebo lucemburské univerzitě, který odpovídá úrovni „Master 2“ [pět let studií práva nebo 300 kreditů ETCS (Evropský systém pro převod kreditů)] nebo, před reformou v roce 2004, úrovni magisterského titulu v oboru francouzského práva nebo bakalářského titulu v oboru belgického práva,

— perfektní znalost francouzštiny a francouzské právní terminologie,

— důkladná znalost zdrojového jazyka [úroveň C1 (zkušený uživatel) v případě čtení a porozumění dle Společného evropského referenčního rámce pro jazyky; viz seznam položek), řádně doložená příslušnými dokumenty nebo podrobnými informacemi.

Informace a doklady nezbytné k posouzení, zda byly požadavky splněny:

— kopie vysokoškolského diplomu dokládajícího požadované právní vzdělání;

— informace o metodě získání dokonalé znalosti francouzštiny,

— kopie diplomu nebo jiného osvědčení dokládajícího velmi dobrou znalost zdrojového jazyka dle příslušné části zakázky,

— podrobný životopis.

III.2. Podmínky vztahující se k zakázce

III.2.2. Podmínky realizace zakázky

Kvalita poskytovaných služeb dle rámcových smluv musí být taková, aby umožnila okamžité využití textu, ať již ke zveřejnění nebo jinak. Smluvní partner musí tedy zajistit:

— soulad s konkrétními pokyny poskytnutými Soudním dvorem,

— správné, důsledné a přesné užívání cílového jazyka,

- důsledné užívání odpovídajícího právního jazyka a terminologie cílového jazyka,
- striktní užívání právní terminologie užívané v referenční dokumentaci (výchozí a cílový jazyk),
- přesnou citaci příslušných právních a/nebo soudních textů,
- užívání nezbytných právních databází (unijních a vnitrostátních),
- dodržení vádeméka Soudního dvora (v příslušných případech),
- odevzdat hotové úkoly ve lhůtě, která bude odsouhlasena a specifikována v objednávce.

III.2.3. Informace o zaměstnancích odpovědných za realizaci zakázky

Povinnost uvádět jména a profesní kvalifikace zaměstnanců odpovědných za provedení dané zakázky.

Oddíl IV: Řízení

IV.1. Popis

IV.1.1. Druh řízení

Užší řízení

IV.1.3. Informace o rámcové smlouvě nebo dynamickém nákupním systému

Toto výběrové řízení spočívá v uzavření rámcové smlouvy

Rámcová smlouva s několika účastníky Předpokládaný maximální počet účastníků rámcové smlouvy: 660

IV.1.8. Informace o Dohodě o veřejných zakázkách (GPA)

Na zakázku se vztahuje Dohoda o veřejných zakázkách: ne

IV.2. Administrativní informace

IV.2.2. Lhůta pro doručení nabídek nebo žádostí o účast

Datum: 03/09/2021

IV.2.3. Předpokládané datum odeslání výzvy v k podání nabídek nebo účasti vybraným zájemcům

IV.2.4. Jazyk nebo jazyky, ve kterých mohou být podávány nabídky nebo žádosti o účast

Francouzština

IV.2.6. Minimální doba, po kterou je uchazeč svou nabídkou vázán

Doba trvání v měsících: 12 (od uplynutí lhůty pro podání nabídek)

Oddíl VI: Doplnující informace

VI.1. Informace o opakování zakázek

Jde o opakovanou zakázku: ano

Uveďte předpokládané datum zveřejnění dalších oznámení:

V tomto případě se jedná o stálou výzvu k podání nabídek.

Očekává se, že nové oznámení o zakázce bude zveřejněno alespoň 42 měsíců po nabytí platnosti prvních rámcových dohod.

VI.2. Informace o elektronických pracovních postupech

Budou přijímány elektronické faktury

VI.3. Další informace

Podepsané žádosti o účast mohou být zaslány Soudnímu dvoru e-mailem [příložený podepsaný a naskenovaný formulář přihlášky (v cílovém jazyce) nebo dopisem [podepsaný formulář přihlášky (v cílovém jazyce)]. K hypertextovým odkazům na virtuální úložiště dat se nepřihlíží.

Vybraní uchazeči budou na základě hodnocení jejich způsobilosti a schopností vyzváni, aby předložili jednu nabídku (nejméně pět uchazečů pro každou část zakázky, bude-li dostatečný počet uchazečů splňujících kritéria pro výběr).

Vzhledem k tomu, že položky jsou trvalé, bude se v pravidelných intervalech v průběhu plnění zakázky provádět hodnocení nových žádostí, které budou přijaty po uplynutí časové lhůty pro příjem, ovšem jen do dosažení maximálního počtu zhotovitelů v případě dané položky. Účast na tomto řízení pro zadání zakázky je bezplatná a v důsledku toho nedává uchazečům /předkladatelům nabídek jakýkoli nárok požadovat případné finanční vyrovnání za vynaložené náklady.

Vybraní uchazeči budou zprávou elektronické pošty, vypracovanou z administrativních důvodů v angličtině nebo francouzštině, vyzváni, aby zaslali nabídku.

Předmětem textů, které se mají překládat, jsou jurisdikce, na které se vztahují případy předložené Soudním dvorem. Texty jsou různě dlouhé a lhůty překladu se liší závisle od jejich stupni naléhavosti. Příklady textů, které se mají překládat, jsou k dispozici na webové stránce Soudního dvora: <http://www.curia.europa.eu>

Smluvní partneři budou požádáni o práci na textech, které byly předem zpracovány v prostředí pomocných překladatelských nástrojů. Uchazeči vybraní k podání nabídek budou vyzváni k učinění prohlášení, že jsou ochotni se s nástroji pro překlad obeznámit, pokud bude nutný pro jakoukoli konkrétní práci. Pokud nejsou připraveni tak učinit, vzdávají se své možnosti, bez ohledu na jejich umístění v seznamu, získávat překladatelské úkoly, pro které se znalost tohoto systému vyžaduje.

V minulosti úplně nebo částečně přeložené odstavce, které se smluvnímu partnerovi dodávají samostatně nebo v dokumentu určeném k překladu, budou odečteny od počtu stran v souladu s pokyny uvedenými v rámcové dohodě.

VI.4. Přezkumná řízení

VI.4.1. Orgán příslušný k přezkumu

Úřední název: Tribunál

Poštovní adresa: Rue du Fort Niedergrünwald

Obec: Luxembourg

PSČ: L-2925

Země: Lucembursko

E-mail: GeneralCourt.Registry@curia.europa.eu

Tel.: +352 4303-1

Fax: +352 4303-2100

Internetová adresa: <http://curia.europa.eu/e-Curia>

VI.4.3. Přezkumné řízení

Přesné informace o lhůtách pro přezkumná řízení:

Doba dvou měsíců ode dne zveřejnění příslušného opatření nebo od jeho oznámení žalobci nebo, není-li k dispozici, ode dne, kdy byl žalobce vyrozuměn, v souladu s čl. 263 SFEU.

VI.5. Datum odeslání tohoto oznámení

12/05/2021